



Annual Report on the Use of Electronic Surveillance

As Required Under Section 195 of the *Criminal Code* of Canada

2017

Rapport annuel sur le recours à la surveillance électronique

Établi conformément aux exigences de l'article 195 du *Code criminel* du Canada

Office of the Attorney General/ Cabinet du procureur général

I have the pleasure to submit the 2017 Annual Report, which provides the information required by section 195 of the Criminal Code of Canada.

J'ai le plaisir de vous présenter le rapport annuel de 2017 contenant les renseignements exigés par l'article 195 du Code criminel du Canada.



Hon./L'hon. Hugh J. Flemming, Q.C./c.r.

Attorney General of New Brunswick

Procureur général du Nouveau-Brunswick

Attorney General of New Brunswick

Annual Report

Section 195 of the Criminal Code

This report covers the period January 1, 2017 to December 31, 2017.

Pursuant to Section 195(5), it is reported that:

1. The list of designated agents who made applications in accordance with sections 185 and 186:

(a) Karen Lee

2. The list of designated peace officers who made applications in accordance with section 188:

(a) Nil

Procureur général du Nouveau-Brunswick

Rapport Annuel

Conformément à l'article 195 du Code criminel

Le présent rapport vise la période allant du 1er janvier 2017 au 31 décembre 2017.

Conformément au paragraphe 195(5), nous vous faisons part des listes suivantes :

1. Liste des mandataires désignés qui ont présenté des demandes conformément aux articles 185 et 186 :

(a) Karen Lee

2. Liste des agents de la paix désignés qui ont présenté des demandes en vertu de l'article 188 :

(a) Aucun

SECTION 195 CRIMINAL CODE / L'ARTICLE 195 CODE CRIMINEL

<p>1. The number of applications made for authorizations:</p> <p>(a) under paragraph 185(1)(b) 3</p> <p>(b) under paragraph 188(1)(b) 0</p>	<p>1. Nombre de demandes d'autorisation qui ont été présentées :</p> <p>(a) en vertu de l'alinéa 185(1)b 3</p> <p>(b) en vertu de l'alinéa 188(1)b 0</p>
<p>2. The number of applications made for renewals of authorizations:</p> <p>(a) under subsection 186(6) 0</p>	<p>2. Nombre de demandes de renouvellement des autorisations qui ont été présentées :</p> <p>(a) en vertu du paragraphe 186(6) 0</p>
<p>3. The number of applications granted:</p> <p>(a) under paragraph 185(1)(b) 3</p> <p>(b) under paragraph 188(1)(b) 0</p> <p>(c) under subsection 186(b) 0</p>	<p>3. Nombre de demandes acceptées :</p> <p>(a) en vertu de l'alinéa 185(1)b 3</p> <p>(b) en vertu de l'alinéa 188(1)b 0</p> <p>(c) en vertu du paragraphe 186(6) 0</p>
<p>4. The number of authorizations refused:</p> <p>(a) under paragraph 185(1)(b) 0</p> <p>(b) under paragraph 188(1)(b) 0</p> <p>(c) under subsection 186(6) 0</p>	<p>4. Nombre d'autorisations refusées :</p> <p>(a) en vertu de l'alinéa 185(1)b 0</p> <p>(b) en vertu de l'alinéa 188(1)b 0</p> <p>(c) en vertu du paragraphe 186(6) 0</p>
<p>5. The number of applications granted subject to terms and conditions:</p> <p>(a) under paragraph 185(1)(b) 0</p> <p>(b) under paragraph 188(1)(b) 0</p> <p>(c) under subsection 186(6) 0</p>	<p>5. Nombre de demandes acceptées sous certaines conditions :</p> <p>(a) en vertu de l'alinéa 185(1)b 0</p> <p>(b) en vertu de l'alinéa 188(1)b 0</p> <p>(c) en vertu du paragraphe 186(6) 0</p>
<p>6. The number of persons identified in an authorization against whom proceedings were commenced at the instance of the Attorney General of New Brunswick in respect of:</p> <p>(a) an offence specified in the 0</p>	<p>6. Nombre de personnes dont l'identité est indiquée dans une autorisation et contre lesquelles des poursuites ont été intentées sur l'instance du procureur général du Nouveau-Brunswick relativement :</p> <p>(a) à une infraction spécifiée dans 0</p>

SECTION 195 CRIMINAL CODE / L'ARTICLE 195 CODE CRIMINEL

<p>authorization</p> <p>(b) an offence other than an offence specified in an authorization but in respect of which an authorization may be given 0</p> <p>(c) an offence in respect of which an authorization may not be given 0</p> <p>7. The number of persons not identified in an authorization against whom proceedings were commenced at the instance of the Attorney General of New Brunswick in respect of:</p> <p>(a) an offence specified in such an authorization 0</p> <p>(b) an offence other than an offence specified in such an authorization but in respect of which an authorization may be given 0</p> <p>(c) an offence other than an offence specified in such an authorization in respect of which an authorization may not be given 0</p> <p>and whose commission or alleged commission of the offence became known to a peace officer as a result of an interception of a private communication under an authorization.</p> <p>8. The average period for which authorizations were given and for which renewals thereof were granted:</p> <p>(a) under paragraph 185(1)(b) 60 days</p> <p>(b) under paragraph 188(1)(b) 0</p>		<p>l'autorisation</p> <p>(b) à une infraction autre qu'une infraction spécifiée dans l'autorisation, mais pour laquelle une autorisation peut être donnée 0</p> <p>(c) à une infraction pour laquelle une autorisation ne peut être donnée 0</p> <p>7. Nombre de personnes dont l'identité n'est pas indiquée dans une autorisation et contre lesquelles des poursuites ont été intentées sur l'instance du procureur général du Nouveau-Brunswick relativement :</p> <p>(a) à une infraction spécifiée dans une telle autorisation 0</p> <p>(b) à une infraction autre qu'une infraction spécifiée dans une telle autorisation, mais pour laquelle une autorisation peut être donnée 0</p> <p>(c) à une infraction autre qu'une infraction spécifiée dans une telle autorisation, mais pour laquelle aucune autorisation de ce genre ne peut être donnée 0</p> <p>lorsque la perpétration ou prétendue perpétration de l'infraction par cette personne est arrivée à la connaissance d'un agent de la paix par suite de l'interception d'une communication privée en vertu d'une autorisation.</p> <p>8. Durée moyenne de validité des autorisations et des renouvellements de ces autorisations :</p> <p>(a) en vertu de l'alinéa 185(1)b) 60 jours</p> <p>(b) en vertu de l'alinéa 188(1)b) 0</p>
--	--	---

SECTION 195 CRIMINAL CODE / L'ARTICLE 195 CODE CRIMINEL

<p>9. The number of authorizations that, by virtue of one or more renewals thereof, were valid:</p> <p>(a) for more than 60 days 0</p> <p>(b) for more than 120 days 0</p> <p>(c) for more than 180 days 0</p> <p>(d) for more than 240 days 0</p>	<p>9. Nombre d'autorisations qui, en raison d'un ou de plusieurs renouvellements, ont été valides :</p> <p>(a) pendant plus de 60 jours 0</p> <p>(b) pendant plus de 120 jours 0</p> <p>(c) pendant plus de 180 jours 0</p> <p>(d) pendant plus de 240 jours 0</p>
<p>10. The number of notifications given pursuant to section 196: 0</p>	<p>10. Nombre d'avis donnés en vertu de l'article 196 : 0</p>
<p>11. Applications for an extended period for notification pursuant to section 196(2): 2</p>	<p>11. Demande pour prolonger le délai relatif aux avis, paragraphe 196(2) : 2</p>
<p>12. The offences in respect of which authorizations were given, specifying the number of authorizations given in respect of each such offence:</p> <p>One (1) authorization on each of the following sections of the Criminal Code of Canada:</p> <p>S.259,</p> <p>S. 465(1)</p> <p>Two (2) authorizations on each of the following sections of the Criminal Code of Canada:</p> <p>S. 235(1),</p> <p>S. 240</p>	<p>12. Infractions pour lesquelles des autorisations ont été données et nombre d'autorisations données pour chacune de ces infractions :</p> <p>Un (1) autorisation pour chacun des articles suivant du Code criminel du Canada:</p> <p>art. 259,</p> <p>art. 465(1)</p> <p>Deux (2) autorisations pour chacun des articles suivant du Code criminel du Canada:</p> <p>art. 235(1),</p> <p>art. 240</p>
<p>13. A description of all classes of places specified in authorizations and the number of authorizations in which each such class of place was 0</p>	<p>13. Description de tous les genres de lieux spécifiés dans les autorisations et nombre d'autorisations dans lesquelles chacun d'eux a été spécifié : 0</p>

SECTION 195 CRIMINAL CODE / L'ARTICLE 195 CODE CRIMINEL

specified:			
Residences	3	Résidences	3
Business places	3	Lieux d'affaires	3
Vehicles	3	Véhicules	3
Public Telephones	3	Téléphones publics	3
Custodial places	2	Lieux carcéraux	2
Phone lines	10	Lignes téléphoniques	10
 14. A general description of the methods of interception involved in each interception under an authorization:		 14. Description sommaire des méthodes d'interception utilisées pour chaque interception faite en vertu d'une autorisation :	
<i>Telecom Installations</i>		<i>Installations télécommunication</i>	
 15. The number of persons arrested whose identity became known to a peace officer as a result of an interception under an authorization:		 15. Nombre de personnes arrêtées dont l'identité est arrivée à la connaissance d'un agent de la paix par suite d'une interception faite en vertu d'une autorisation :	
	0		0
 16. The number of criminal proceedings commenced at the instance of the Attorney General of New Brunswick in which private communications obtained by interception under an authorization were adduced in evidence and the number of such proceedings that resulted in a conviction:		 16. Nombre de poursuites pénales engagées sur l'instance du procureur général du Nouveau-Brunswick dans lesquelles des communications privées révélées par une interception faite en vertu d'une autorisation ont été produites en preuve et nombre de ces poursuites qui ont entraîné une condamnation :	
(a) Criminal proceedings in adduced in evidence	0	(a) poursuites pénales avec production en preuve	0
(b) Resultant convictions	0	(b) condamnations en découlant	0
 17. The number of criminal investigations in which information obtained as a result of the interception of a private communications under an authorization was used although the private communications were not		 17. Nombre d'enquêtes en matière pénale au cours desquelles des renseignements obtenus par suite de l'interception d'une communication privée faite en vertu d'une autorisation ont été utilisés, bien que la communication privée n'ait pas	
	1		1

SECTION 195 CRIMINAL CODE / L'ARTICLE 195 CODE CRIMINEL

adduced in evidence in criminal proceedings commenced at the instance of the Attorney General of New Brunswick as a result of the investigations:

été produite en preuve dans des poursuites pénales intentées sur l'instance du procureur général du Nouveau-Brunswick par suite des enquêtes :

18. Interceptions made under section 184.4 in the immediately preceding year if the interceptions relate to an offence for which proceedings may be commenced by the Attorney General of New Brunswick.

18. Interceptions faites en vertu de l'article 184.4 au cours de l'année précédente, si elles ont trait à une infraction pour laquelle des poursuites peuvent être intentées par le procureur général du Nouveau-Brunswick :

(a) the number of interceptions made 2

(a) le nombre d'interceptions qui ont été effectuées 2

(b) the number of parties to each intercepted private communication against whom proceedings were commenced in respect of the offence that the police officer sought to prevent in intercepting the private communication or in respect of any other offence that was detected as a result of the interception

(b) le nombre de personnes qui sont parties à chaque communication privée interceptée et contre lesquelles des poursuites ont été intentées relativement à l'infraction que le policier a tenté de prévenir par l'interception de la communication privée ou à toute autre infraction découverte à cette occasion 0

(c) the number of persons who were not parties to an intercepted private communication but whose commission or alleged commission of an offence became known to a police officer as a result of the interception of a private communication, and against whom proceedings were commenced in respect of the offence that the police officer sought to prevent in intercepting the private communication or in respect of any other offence that was detected as a result of the interception

(c) le nombre de personnes qui ne sont parties à aucune communication privée interceptée — lorsque la perpétration ou prétendue perpétration de l'infraction a été découverte par un policier par suite de l'interception d'une communication privée — et contre lesquelles des poursuites ont été intentées relativement à l'infraction que le policier a tenté de prévenir en interceptant la communication privée et à toute autre infraction découverte à cette occasion 0

SECTION 195 CRIMINAL CODE / L'ARTICLE 195 CODE CRIMINEL

- | | | |
|---|---|---|
| (d) the number of notifications given under section 196.1 | 0 | (d) le nombre d'avis donnés conformément à l'article 196.1 |
| (e) the offences in respect of which interceptions were made and any other offences for which proceedings were commenced as a result of an interception, as well as the number of interceptions made with respect to each offence | 0 | (e) les infractions visées par des interceptions, celles qui ont donné lieu à des poursuites par suite d'une interception, ainsi que le nombre d'interceptions effectuées pour chacune des infractions |
| (f) a general description of the methods of interception used for each interception | | (f) une description sommaire des méthodes d'interception utilisées pour chaque interception |
| (g) the number of persons arrested whose identity became known to a police officer as a result of an interception | | (g) le nombre de personnes arrêtées dont l'identité a été découverte par un policier par suite d'une interception |
| (h) the number of criminal proceedings commenced in which private communications obtained by interception were adduced in evidence and the number of those proceedings that resulted in a conviction | | (h) le nombre de poursuites pénales intentées dans lesquelles des communications privées interceptées ont été produites en preuve et le nombre de ces poursuites qui ont donné lieu à une condamnation |
| (i) the number of criminal investigations in which information obtained as a result of the interception of a private communication was used even though the private communication was not adduced in evidence in criminal proceedings commenced as a result of the investigations | | (i) le nombre d'enquêtes en matière pénale au cours desquelles des renseignements obtenus par suite de l'interception d'une communication privée ont été utilisés, même si la communication n'a pas été produite en preuve dans des poursuites pénales intentées par suite des enquêtes |
| (j) the duration of each interception and the aggregate duration of all the interceptions related to the investigation of the offence that the police officer sought to prevent in intercepting the private communication. | | (j) la durée de chaque interception et la durée totale des interceptions liées à l'enquête relative à l'infraction que le policier a tenté de prévenir en interceptant la communication privée |

SECTION 195 CRIMINAL CODE / L'ARTICLE 195 CODE CRIMINEL

OTHER INFORMATION

19. The number of prosecutions commenced against officers or servants of Her Majesty in Right of Canada or members of the Canadian Forces for offences under section 184 or section 193 0

20. General assessment of the importance of interception of private communications for the investigation, detection, prevention and prosecution of offences in Canada, and more particularly, in the Province of New Brunswick:

The lawful interception of private communications in New Brunswick by law enforcement agencies continues to occur only after the use of conventional techniques in criminal investigations has been exhausted. When electronic surveillance has been resorted to, the results have sometimes been significant.

AUTRES RENSEIGNEMENTS

18. Nombre de poursuites intentées contre des fonctionnaires ou préposés de Sa Majesté du chef du Canada ou des membres des Forces canadiennes pour des infractions prévues aux articles 184 ou 193 0

19. Évaluation d'ensemble de l'importance de l'interception des communications privées pour le dépistage, la prévention et la poursuite des infractions au Canada et les enquêtes y relatives, plus précisément au Nouveau-Brunswick :

L'interception des communications privées par les agences policières au Nouveau-Brunswick n'est utilisée qu'après avoir épuisé les moyens traditionnels d'enquête en matière pénale. Le recours à la surveillance électronique a parfois donné des résultats significatifs.